

Tilsynserklæring for skoleåret 2020/2021 for Kindercampus Lunden / Deutsche Schule:

1. Skolens navn og skolekode

Skolekode: 523010	Skolens navn: Kindercampus Lunden / Deutsche Schule
----------------------	--

1.1 Navn på den eller de tilsynsførende

Käthe Freiberg Nissen

2. Angivelse af datoer for tilsynsbesøg samt i hvilke klasser og fag, tilsynet har overværet undervisningen, på de enkelte datoer.

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

Dato	Klasse	Fag	Fagområde	Tilsynsførende
01-06-2021	Alle Klassen	Morgensammlu ng	Praktiske/musiske fag	Käthe Freiberg Nissen
01-06-2021	0/1	Sachunterricht	Naturfag	Käthe Freiberg Nissen
01-06-2021	4/5	Dänisch	Humanistiske fag	Käthe Freiberg Nissen
01-06-2021	2/3	Deutsch	Humanistiske fag	Käthe Freiberg Nissen

2.1 Beskrivelse af tilsynsbesøg

Der Kindercampus Lunden ist eine der 13 Schulen der deutschen Minderheit in Dänemark. Sie führt in diesem Schuljahr die Klassen 0 bis 5 und unterrichtet nach den Fachanforderungen des Dachverbandes Deutscher Schul- und Sprachverein (DSSV), die in ihren fachlichen Zielen den öffentlichen dänischen Lehrplänen (fælles mål) angepasst sind. Die Wertegrundlage der Schule beruht auf einem grundlegenden Demokratieverständnis und der Verantwortung als Bürger in der dänischen Gesellschaft.

Als neue Aufsichtsführende am Kindercampus Lunden werde ich sowohl von den Mitarbeitern als auch von den Schülern herzlich begrüsst. und erlebe eine nette Atmosphäre sowohl im Kollegium als auch unter den Schülern.

Der Unterricht fängt mit einer 15-minütigen Morgensammlung an, die aufgrund der geltenden Corona Richtlinien zum Teil draussen stattfindet. Hier werden die Schülerinnen und Schüler über Aktuelles informiert und es wird gesungen.

Ich habe Unterrichtsstunden sowohl im humanistischen als auch im naturwissenschaftlichen und praktisch/musischen Fachbereich besucht.

3. Foregår undervisningen udelukkende på dansk i alle fag, sprogfag undtaget?

Nej

Efter lov om friskoler og private grundskoler m.v. § 2, stk. 3 er undervisningssproget i en fri grundskole dansk, dog er undervisningssproget i de tyske mindretalsskoler tysk. § 6 a Skolens lærere skal beherske dansk i skrift og tale, dette gælder dog ikke lærerne ved de tyske mindretalsskoler eller ved skoler, der har fået godkendt et andet undervisningssprog end dansk.

3.1 Hvis nej: Har skolen fået godkendt et andet undervisningssprog end dansk af undervisningsministeren, jf. lov om friskoler og private grundskoler m.v. § 2 stk. 3

Tysk

3.1 Uddybning

Die Schule im Kindercampus Lunden ist eine Schule der deutschen Minderheit in Nordschleswig und daher ist die Unterrichtssprache in allen Fächern, abgesehen von Dänisch und Englisch, deutsch.

4. Står undervisningen inden for det humanistiske fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

4.1 Uddybning

Auf der Grundlage meines Unterrichtsbesuches, des Durchgangs von Unterrichtsmaterial und digitalen Unterrichtsportalen, der Homepage der Schule sowie des Gesprächs mit der Schulleiterin, entspricht der Unterricht in den humanistischen Fächern meines Ermessens nach den Anforderungen von Folkeskole (stå mål med).

5. Står undervisningen inden for det naturfaglige fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

5.1 Uddybning

Auf der Grundlage meines Unterrichtsbesuches, des Durchgangs von Unterrichtsmaterial, der Homepage der Schule sowie des Gesprächs mit der Schulleiterin, entspricht der Unterricht in den naturwissenschaftlichen Fächern meines Ermessens nach den Anforderungen von Folkeskole (stå mål med).

6. Står undervisningen inden for det praktisk-musiske fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

6.1 Uddybning

Auf der Grundlage meines Unterrichtsbesuches, des Durchgangs von Unterrichtsmaterial, der Homepage der Schule sowie des Gesprächs mit der Schulleiterin, entspricht der Unterricht in den humanistischen Fächern meines Ermessens nach den Anforderungen von Folkeskole (stå mål med).

7. Står elevernes standpunkt i dansk mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

7.1 Uddybning

Die Sprachkompetenz und das Sprachverständnis werden durch das Aufwachsen mit zwei Sprachen gefördert. Im Fach Dänisch entspricht das Niveau den Anforderungen, die in der Folkeskole gestellt werden.

8. Står elevernes standpunkt i matematik mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

8.1 Uddybning

Keine weiteren Anmerkungen.

9. Står elevernes standpunkt i engelsk mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

9.1 Uddybning

Keine weiteren Anmerkungen.

10. Fører skolen til prøve i historie?

Nej

10.1 Årsag

Skole uden overbygning

10.3 Uddybning

Keine weiteren Anmerkungen.

11. Står skolens samlede undervisningstilbud ud fra en helhedsvurdering mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen

Ja

11.1 Uddybning

Sie Schule im Kindercampus Lunden erfüllt die Kriterien, die dem Unterrichtsangebot der Folkeskole entsprechen. Die Studentafel des Deutschen Schul- und Sprachvereins bildet hierfür die Grundlage.

12. Forbereder skolen efter sit formål og i hele sit virke eleverne til at leve i et samfund som det danske med frihed og folkestyre?

Ja

12.1 Uddybning

Der Umgangston zwischen den Schülern und den Lehrkräften ist positiv und respektvoll. Es herrscht durchgehend ein wertschätzender und anerkennender Umgangston.

13. Udvikler og styrker skolen elevernes demokratiske dannelse?

Ja

13.1 Uddybning

Die Schülerinnen und Schüler werden in demokratische Prozesse mit einbezogen und jeder einzelne kann jederzeit seine Anliegen vorbringen.

14. Udvikler og styrker skolen elevernes kendskab til og respekt for grundlæggende friheds- og menneskerettigheder?

Ja

14.1 Uddybning

Es gibt u.a. Klassenregeln, die verdeutlichen, dass ein respektvolles Verhalten Anderen gegenüber wichtig ist. Ebenso werden Themen zum Unterrichtsmilieu laufend mit den Schülern besprochen.

15. Benytter skolen kønsopdelte aktiviteter i undervisningen?

Nej

15.1 Uddybning

Keine weiteren Anmerkungen.

16. Arbejder skolen løbende med at sikre kønsligestilling på skolen?

Ja

16.1 Uddybning

Die Gleichstellung der Geschlechter ist ein natürlicher Bestandteil des Alltags an der Schule.

17 Har skolens elever dannet elevråd eller varetager eleverne på anden demokratisk måde deres fælles interesser vedrørende skolen?

Nej

17.1 Uddybning

Aufgrund der geringen Schülerzahl werden demokratische Anliegen in der Gemeinschaft besprochen.

18 Er skolens elever blevet opfordret af skolens leder til at danne elevråd eller på anden demokratisk måde varetage deres fælles interesser vedrørende skolen? (jf. friskoleloven § 1, stk. 4)?

Ja

18.1 Uddybning

Keine weiteren Anmerkungen.

19 Har skolen en praksis, der understøtter, at de ansatte efterlever deres skærpede underretningspligt, fx ved at have beskrevne procedurer?

Ja

19.1 Uddybning

In Konferenzen wird laufend auf die Thematik aufmerksam gemacht.

20 Sikrer skolen, at de ansatte ved, at den skærpede underretningspligt er personlig?

Ja

20.1 Uddybning

Die Schulleiterin, das Kollegium und die pädagogische Mitarbeiterin sind diesbezüglich in einem engen Dialog.

21. Donationer

Har skolen i det foregående regnskabsår modtaget en eller flere donationer som tilsammen overstiger 20.000 kr. eksklusive moms fra samme donator?

Nej

22. Tilsynets sammenfatning

Die Schule im Kindercampus Lunden arbeitet eng mit dem Schulpsychologischen Dienst des DSSV zusammen. Es findet auch eine Zusammenarbeit mit den kommunalen dänischen Angeboten statt (z.B. tandpleje und skolesundhedsplejerske).

Die Lehrkräfte nehmen zweimal jährlich an der Fachgruppenarbeit im DSSV teil.

Die Schule nimmt traditionell mit allen Schülerinnen und Schülern an diversen Projekten, Wettbewerben, Veranstaltungen und sportlichen Aktivitäten teil. Durch die Corona Pandemie mussten die meisten dieser Aktivitäten und Veranstaltungen in diesem Schuljahr leider ausfallen. Ebenso wurden viele Feste und Ausflüge aus diesem Grund abgesagt. Dazu gehören u.a. das Drachefest, die Weihnachtsfeier für Grosseltern und der Elternarbeitstag. Dennoch konnten nach der Wiederöffnung der Schulen zwei ganze Ausflugstage mit allen Schülerinnen und Schülern auf den Knivsberg durchgeführt werden.

Schwerpunkt in der pädagogischen Arbeit bilden das Prinzip der positiven Psychologie und die Arbeit an einem grünen Profil, in das die umliegende grosse Naturfläche des Kindercampus eingebunden werden soll. Zu den erste Schritten in ein grünes und naturwissenschaftliches Profil, die die Schule in diesem Schuljahr gegangen ist, gehört u.a. die Einrichtung einer Millieustation in der Schule, wo die Schülerinnen und Schüler lernen den täglichen Abfall zu trennen und die Anschaffung von Terrarien mit Schnecken und Gekkos. Als nächstes steht die Planung eines Naturlehrpfads im Schulwald auf dem Programm.

Für dieses Projekt wünsche ich allen Beteiligten viel Spass und viel Erfolg.